



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

LANKIDETZA-HITZARMENA,
EUSKADIKO AUTONOMIA
ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOAK ETA
DURANGOKO UDALAK SINATU
BEHARREKOA, POLIZIA-KOORDINAZIO
ETA ELKARLANAREN ARLOAN.

Vitoria-Gasteiz, 2020ko urtarrilaren 29an,
alde batetik Estefanía Beltrán de Heredia
Arróniz And., segurtasun-arloan eskudun den
sailaren burua izanik, agertu da eta Euskal
Autonomia Erkidegoko Administrazioaren
izen eta ordezkaritza esku hartu du.

Bestetik, Ima Garrastatxu Urbaneja And.,
Durangoko udaleko alkatea, aipatu udalaren
izen eta ordezkaritza.

Ordezkariek direnez, eta hitzarmen hau
egiteko legezko gaitasun nahikoarekin,
ondokoa

ADIERAZI DUTE:

Lehenengoa.- Euskal Herriko Poliziari
Buruzko uztailaren 17ko 4/1992 Legeak,
Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistema
Antolatzeko ekainaren 28ko 15/2012 Legeak,
eta Segurtasun Sailaren egitura organiko eta
funtzionalari buruzko apirilaren 11ko 83/2017
Dekretuak adierazten dute Ertzaintzaren eta
Udaltzaingoen arteko informazioa trukatzeko
ahalbidetzen duten irizpideak, prozedurak eta
bitartekoak ezartzea zehazteko eta bultzatzeko
betebeharra. Era berean, Euskal Herriko



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

CONVENIO DE COLABORACIÓN A
SUSCRIBIR ENTRE LA
ADMINISTRACIÓN DE LA
COMUNIDAD AUTÓNOMA DE
EUSKADI Y EL AYUNTAMIENTO DE
DURANGO EN MATERIA DE
COORDINACIÓN Y COOPERACIÓN
POLICIAL.

En Vitoria-Gasteiz, a 29 de enero del
año 2020, comparecen de una parte Dña.
Estefanía Beltrán de Heredia Arróniz, titular
del departamento competente en materia de
seguridad, que actúa en nombre y
representación de la Administración de la
Comunidad Autónoma de Euskadi.

Y de otra D^a. Ima Garrastatxu Urbaneja
alcaldesa del Ayuntamiento de Durango que
actúa en nombre y representación del
referido Ayuntamiento.

En la representación que ostentan y con
capacidad suficiente para otorgar el presente
convenio,

MANIFIESTAN:

Primero.- Que tanto la Ley 4/1992, de
17 de julio, de la Policía del País Vasco, la
Ley 15/2012, de 28 de junio, de Ordenación
del Sistema de Seguridad Pública de
Euskadi, y el Decreto 83/2017, de 11 de
abril, por el que se establece la estructura
orgánica y funcional del Departamento de
Seguridad, señalan el deber de determinar e
impulsar el establecimiento de criterios,
procedimientos y medios que posibiliten la
información recíproca entre la Ertzaintza y



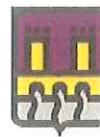
SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

Poliziarri buruzko Legearen 119. artikulua arabera, Udaltzaingoen koordinazioa eta lankidetzak honako hau da: informazio-trukea eta batera jardutea ahalbidetzen dituzten harreman-baliabideak eta -moduak finkatzeko sistema-multzoa; gauzak horrela, udalerriei eta Autonomia Erkidegoari dagozkien jarduerak txertatzea lortu nahi da. Gainera, Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistema Antolatzearen 42. artikulua xedatzen duenez, Ertzaintzak eta udaltzaingoei elkarri lagundu eta informazioa eman beharko diote, bakoitzak bere eremuko barruan.

Bigarrena.- Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistemak Ertzaintzaren eta Udaltzaingoen arteko lankidetzak eta koordinazio-mekanismo bateratuak behar ditu, hain zuzen, jarduerak bikoiztea saihesteko eta polizia-kidego guztien ekintza-baliabideak optimizatzeko asmoz.

Hirugarrena.- Ondorioz, premiazkoa da zehaztea eta bultzatzea Ertzaintzaren eta Udaltzaingoen arteko informazio-trukea eta batera jardutea ahalbidetzen dituzten irizpide, prozedura eta bitartekoen ezarpena.

Ildo honi jarraituz, premiazkoa da komunikabide segurukoak eta eraginkorragoak izatea; eta Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioa, segurtasun arloan eskudun den sailaren bidez, TETRA Irrati Mugikorreko Sare Digitalaren



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

las Policías Locales. Asimismo, el artículo 119 de la Ley de Policía del País Vasco establece por coordinación y colaboración de las Policías Locales el conjunto de sistemas de actuación dirigidos a la fijación de medios y métodos de relación que hagan posible la información recíproca y la acción conjunta, de modo que se consiga la integración de las respectivas actuaciones atribuidas a los municipios y a la Comunidad Autónoma. Además, el artículo 42 de la Ley de Ordenación del Sistema de Seguridad Pública de Euskadi dispone que la Ertzaintza y las policías locales deberán prestarse mutuo auxilio e información recíproca en el ejercicio de sus funciones respectivas.

Segundo.- Que el Sistema de Seguridad Pública en Euskadi precisa de mecanismos conjuntos de colaboración y coordinación entre la Ertzaintza y las Policías Locales, con el fin de evitar una duplicidad de actuaciones y optimizar los recursos operativos de los distintos cuerpos policiales.

Tercero.- Que en consecuencia resulta preciso determinar e impulsar el establecimiento de criterios, procedimientos y medios que posibiliten la información recíproca y la acción conjunta entre la Ertzaintza y las Policías Locales.

En este sentido, consideran que es preciso disponer de los medios de comunicación más seguros y eficientes, puesto que la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi a través del departamento competente en materia de



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

(IMSD) titularra denez, bi aldeek egokitzen jotzen dute azpiegitura hori erabiltzea, Ertzaintzaren eta Udaltzaingoen arteko komunikazioa ezartzeko biderik aproposena baita.

Hori guztia dela eta, bi aldeek Lankidetzaren Hitzarmen hau sinatzea adostu dute, betiere toki-araubidearen oinarritzko legerian eta Herri sektorearen araubide juridikoaren urriaren 11ko 40/2015 Legean ezarritako esparruan, aintzakotzat hartuz hurrengo

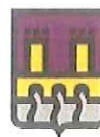
KLAUSULAK

Lehenengoa.- Xedea.

Hitzarmen honen helburua da udal sinatzaileen Udaltzaingoa sartzeko Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioarena den eta Eusko Jaurlaritzako segurtasun arloan eskudun den sailak kudeatzen duen TETRA Irrati Mugikorrekiko Sare Digitala (IMSD) komunikazio sarean eta; bestetik, polizia-lankidetzaren eta -koordinazioa bultzatzen dituzten informazio- eta komunikazio-sistemen bitartez trukaketa ahalbidetzen duten mekanismoak aurreikustea.

Bigarrena.- Tetra Sarerako Sarbidea.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak, Eusko Jaurlaritzako segurtasun arloan eskudun den sailaren bidez,



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

seguridad del Gobierno Vasco es titular de la Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA, ambas partes consideran apropiado el uso de dicha infraestructura como el medio más idóneo para el establecimiento de la intercomunicación entre Ertzaintza y Policía Local.

Por todo ello, las partes firmantes acuerdan suscribir el presente Convenio de colaboración, en el marco establecido en la legislación básica de régimen local y la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público, con arreglo a las siguientes,

ESTIPULACIONES

Primera.- Objeto.

El presente Convenio tiene por objeto lograr la integración de la Policía Local del Ayuntamiento firmante en la red de comunicación Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, gestionada por el departamento competente en materia de seguridad del Gobierno Vasco, y prever los mecanismos que faciliten el intercambio a través de sistemas de información y comunicaciones que favorezcan la cooperación y coordinación policial.

Segunda.- Acceso a la Red Tetra.

La Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi a través del departamento competente en materia de



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

udal sinatzailearen Udaltzaingoari doan utzikodio sartzen TETRA Irrati Mugikorreko Sare Digitalean (IMSD), polizia-zerbitzu horri dagozkion eskumenak betetzeko behar diren komunikazioak egin ditzan.

Komunikazio-ekipoak eskuratzea eta horiek mantentzea (walkie-talkieak eta emisoreak) Hitzarmen honen udal sinatzailearen ardurapean egongo da.

Irrati mugikorreko terminalak eskuratu, ezarri, kudeatu eta mantentzeak kontuan hartuko ditu hitzarmen honen I. eranskinean aurreikusitako jarraibideak eta prozedurak.

Hirugarrena.- Elkarren Arteko Komunikazioa.

Udaltzaingoaren eta TETRA Irrati Mugikorreko Sare Digitalean (IMSD) dauden beste talde, agentzia edo zerbitzu batzuen arteko komunikazioa burutuko da erabiltzaileen artean onartutako eta aurretik zehaztutako flota-planen arabera.

Akordio horietan oinarrituta, Ertzaintzak eta udal sinatzailearen Udaltzaingoak ahots-zerbitzuen elkarrengarritasuna zehaztu ahalko dute.



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

seguridad del Gobierno Vasco facilitará de modo gratuito a la Policía Local del Ayuntamiento suscribiendo el acceso a su Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA para las comunicaciones necesarias en el desempeño de las atribuciones propias de tal servicio policial.

La adquisición y mantenimiento de equipos de comunicaciones (talkys y emisoras) estarán a cargo del Ayuntamiento firmante del presente Convenio.

La adquisición, implantación, gestión y mantenimiento de los terminales de los terminales de radio móvil atenderá a las directrices y procedimiento previstos en el anexo del presente Convenio.

Tercera.- Intercomunicación.

La intercomunicación entre la Policía Local y otros grupos o agencias o servicios incluidos en la Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA se realizará de conformidad con los planes de flotas predefinidos aprobados mediante acuerdos entre los usuarios.

Con fundamento en tales acuerdos, la Ertzaintza y la Policía Local del Ayuntamiento firmante podrán definir la interoperabilidad de los servicios de voz.



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

Laugarrena.- Datu baseetarako sarbidea.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak udal sinatzailearen Udaltzaingoari sartzten utziko dio segurtasun arloan eskudun den saileko datu-base edo fitxategi polizialetera TETRA Irrati Mugikorreko Sare Digitalaren (IMSD), Udaltzaingoen Atariaren edo beste aplikazio batzuen bidez, kontsultak edo beste polizia-izapide batzuk egin ahal izateko; baina bakar-bakarrak Ertzaintzaren eta udal sinatzailearen Udaltzaingoaren artean sinatutako protokolo bereziaren bitartez zehaztuko den eran eta moduan, eta horretan berariaz zehazten diren murrizketak, segurtasun-mailak eta sarbide-kontrola aintzat hartuz, betiere polizia-kidegoen arteko eskuduntzak banatzeari jarraituz.

Era berean, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak, segurtasun arloan eskudun den sailaren bitartez, udaleko Udaltzaingoari sartzten utziko dio Trafikoko Zuzendaritza Nagusiaren datu-baseetan, lehenago esandako baliabideez eta helburuaz, segurtasun arloan eskudun den sailaren eta Barne Ministerioaren Trafikoko Zuzendaritza Nagusiaren artean aldez aurretik adostutako eran eta moduan.

Gorago adierazitako datu-zerbitzuetara sartzeko erabili beharreko irrati-terminalek erabiltzen dituzten funtzionarioei atxikirik egon beharko dute Udaltzaingoen Erregistroaren bidez. Horretarako,



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

Cuarta.- Acceso a bases de datos.

La Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi permitirá a la Policía Local del Ayuntamiento suscribiente del Convenio el acceso a las bases de datos o ficheros policiales del departamento competente en materia de seguridad, a través de la Red Digital de Radio Móvil (RDRM) TETRA o a través del Portal de Policías Locales u otras aplicaciones, para realizar consultas u otros trámites policiales, únicamente en la forma y modo que se determine previamente mediante protocolo específico suscrito entre la Ertzaintza y la Policía Local del Ayuntamiento firmante, y con las restricciones, niveles de seguridad y control de accesos que expresamente se determinen en el mismo, atendiendo siempre al reparto de atribuciones existente entre cuerpos policiales.

De la misma manera, la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi a través del departamento competente en materia de seguridad permitirá a la Policía Local del Ayuntamiento el acceso a las bases de datos de la Dirección General de Tráfico a través de los medios y con la finalidad indicados anteriormente, en la forma y modo que se acuerde previamente entre el departamento competente en materia de seguridad y la Dirección General de Tráfico del Ministerio del Interior.

Las terminales de radio a utilizar para el acceso a los servicios de datos señalados anteriormente deberán estar asociadas a los funcionarios que las utilicen a través del Registro de Policías Locales, resultando



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

ezinbestekoa izango da kontsulta egiten duen agentearen identifikazioa eta erregistroa egitea.

Ondorio horietarako, udalak etengabe eguneratuta izan beharko ditu Udaltzaingoko agenteen datuak, asmo horretarako Autonomia Erkidegoak segurtasun arloan eskudun den sailaren bidez haren esku jarriko duen aplikatiboa baliatuz.

Datu pertsonalak dauzkaten datu-base edo fitxategietarako sarbideak errespetatu beharko du datu pertsonalak babesteari buruzko indarreko araudia.

Hitzarmen hau sinatzean Udaltzaingoen Erregistroa erabiltzeko moduan egon ezean, Eusko Jaurlaritzako segurtasun arloan eskudun den saileko datu-base edo fitxategietara sartzen diren udaleko Udaltzaingoaren erabiltzaileen altak eta bajak gauzatuko dira segurtasun arloan eskudun den saileko Segurtasuna Koordinatzeko Zuzendaritzara bidalitz dagokion datu-fitxategia.

Bosgarrena.- Trafikoa.

Hitzarmen hau sinatzen duen udaleko Udaltzaingoak hitzematzen du hilero Eusko Jaurlaritzako Trafiko Zuzendaritzari bidaliko dizkiola trafikoko istripuen kopuruari buruzko datu estatistikoak, gai horren gainean indarrean dagoen araudian aurreikusitako egiturari eta



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

imprescindible la identificación y registro del agente que realice la consulta.

A tales efectos, el Ayuntamiento deberá mantener permanentemente actualizados los datos de los agentes de la Policía Local a través del Aplicativo que a tal efecto pondrá a su disposición la Administración de la Comunidad Autónoma a través del departamento competente en materia de seguridad.

El acceso a bases de datos o ficheros que contengan datos de carácter personal deberá resultar respetuoso con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal.

En el supuesto de que el Registro de Policías Locales no se encontrara operativo a la firma del presente convenio, las altas y bajas de usuarios de la Policía Local del Ayuntamiento que accedan a las bases de datos o ficheros policiales del departamento competente en materia de seguridad se realizaran mediante el envío del correspondiente fichero de datos a la Dirección de Coordinación de Seguridad del departamento competente en materia de seguridad.

Quinta.- Tráfico.

La Policía Local del Ayuntamiento firmante del presente Convenio se compromete a enviar mensualmente a la Dirección de Tráfico del Gobierno Vasco los datos estadísticos relativos a la accidentalidad del tráfico conforme a la



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

edukiei jarraiki eta, betiere, Eusko Jaurlaritzako segurtasun arloan eskudun den sailak egoki zehazten duen modua erabiliz, besteak beste, faxa, posta elektronikoa, web zerbitzua.

Udal sinatzaileak Eusko Jaurlaritzako Trafiko Zuzendaritzak antolatutako bide-segurtasuneko kanpainetan elkarlanean aritzeko konpromisoa hartzen du.

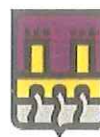
Seigarrena.- Jarraipen batzordea.

Hitzarmen hau egoki aplikatzen dela ziurtatzeko jarraipen-batzordea sortuko da, eta Eusko Jaurlaritzako segurtasun arloan eskudun den saileko ordezkari batek eta sinatzen duen udaleko beste batek osatuko dute. Batzorde horren zereginak hauek dira: hitzarmena interpretatzean sor daitezkeen zalantzak argitzea, betearaztean eragin daitezkeen desadostasunak konpontzea, hitzarmenaren urratsak aztertzea eta, beharrezkoa izanez gero, hori hobetzeko proposamenak egitea.

Batzorde hori bilduko da hitzarmen horietako batek eskatzen duen bakoitzean eta, gutxienez, urtean behin.

Zazpigarrena.- Indarraldia.

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean eta lau urteko indarraldia izango du. Lau urteko epea amaitu aurretik edozein unetan, hitzarmenaren sinatzaileek aho



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

estructura y contenidos previstos en la normativa vigente sobre tal materia y por el cauce que convenientemente determine el departamento competente en materia de seguridad del Gobierno Vasco, entre otros, fax, correo electrónico, web services.

El Ayuntamiento suscribiente se compromete a colaborar en las campañas de seguridad vial que organiza la Dirección de Tráfico del Gobierno Vasco.

Sexta.- Comisión de seguimiento.

Con el fin de asegurar una correcta aplicación del Convenio se crea una comisión de seguimiento del mismo, integrada por un representante del departamento competente en materia de seguridad del Gobierno Vasco y por otro del Ayuntamiento firmante. Esta comisión estará encargada de resolver las dudas que surjan en su interpretación, de solventar las posibles discrepancias que puedan sobrevenir en su ejecución, revisar la marcha del convenio y, en su caso, elaborar las propuestas tendentes a su mejora.

Esta Comisión se reunirá cada vez que lo requiera una de las partes firmantes y como mínimo, una vez al año.

Séptima.- Vigencia.

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, manteniendo su vigencia durante cuatro años. En cualquier momento antes de la finalización del plazo de cuatro años previsto, los firmantes del convenio



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

batez erabaki ahalko dute hitzarmena luzatzea, beste lau urterako, edo hitzarmena azkentzea.

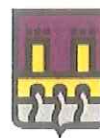
Zortzigarrena.- Hitzarmenaren araubidea eta auzigaiak.

Hitzarmen hau administrazio arlokoa da, eta, beraz, interpretatu eta garatzeko, administrazio publikoen arteko lankidetzaz hitzarmenei aplikatu beharreko administrazio-araubidea bete beharko da.

Seigarren klausulan adierazitako jarraipen-organismoaren gain utzitako eginkizunei eragin gabe, hitzarmen hau ulertzean eta betetzean sor litezkeen auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren ezagutzaren eta eskumenaren eraginpean geratuko dira.

Bederatzigarrena.- Eraginkortasuna.

Hitzarmena sinatzen denetik behartuko ditu administrazio parte-hartzaileak.



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de cuatro años adicionales o su extinción.

Octava.- Régimen del convenio y cuestiones litigiosas.

El presente convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre administraciones públicas.

Sin perjuicio de las funciones encomendadas al órgano de seguimiento, señalado en la cláusula sexta, las cuestiones litigiosas que puedan surgir en la interpretación y cumplimiento del presente Convenio, se someterán al conocimiento y competencia del orden jurisdiccional de lo contencioso-administrativo.

Novena.- Eficacia.

El convenio obligará a las Administraciones intervinientes desde el momento de su firma.



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

Eta bi alderdiak bat datozela eta adierazitako guztia onartzen dutela erakusteko, hitzarmen hau izenpetzen dute, bi aletan, izenburuan esandako tokian eta egunean.

Estefanía Beltrán de Heredia
SEGURTASUN SAILBURUA
CONSEJERA DE SEGURIDAD



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

Y en prueba de su conformidad y aceptación con cuanto queda expresado, las partes firman el presente documento, por duplicado en el lugar y fecha expresados en el encabezamiento.

Ima Garrastatxu Urbaneja
DURANGOKO ALKATEA
ALCALDESA DE DURANGO



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

ERANSKINA

UDALTZAINGOEI DAGOZKIEN ETA
SEGURTASUN ARLOAN ESKUDUN DEN
SAILAREN «TETRA IMSD» SAREAN
DAUDEN IRRATI MUGIKORREKO
TERMINALAK ESKURATU, EZARRI,
KUDEATU ETA MANTENTZEKO
PROZEDURA

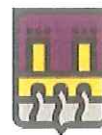
1.- Sarrera.

Agiri honek Udaltzaingoei dagozkien eta segurtasun arloan eskudun den sailaren «TETRA IMSD» sarean dauden irrati mugikorren terminalak eskuratu, zabaldu, kudeatu eta mantentzeko oinarrizko prozedura jasotzen du; halaber, jarraitu beharreko gomendioak eta prozedurak ere jasotzen ditu, bai eta zerbitzua behar bezala emateko prebentzio- eta zuzenketa-ekintzak ere.

2.- Orokorra.

2.1.- Sarearen eskema.

Informazioaren eta Telekomunikazioen Teknologien Alorrak (ITTA), besteak beste, Eusko Jaurlaritzaren segurtasun arloan eskudun den saileko (EJSS) Irrati Mugikorreko Sare Digitala (IMSD) kudeatu eta ustiatu behar du.



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

ANEXO

PROCEDIMIENTO DE
ADQUISICIÓN, IMPLANTACIÓN,
GESTIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS
TERMINALES DE RADIO MÓVIL
PERTENECIENTES A LAS POLICÍAS
LOCALES Y QUE OPEREN EN LA
«RDRM TETRA» DEL
DEPARTAMENTO COMPETENTE EN
MATERIA DE SEGURIDAD

1.- Introducción.

Este documento recoge el procedimiento base de adquisición, despliegue, gestión y mantenimiento de terminales de radio móvil pertenecientes a las Policías Locales y que operen en la «RDRM TETRA» del departamento competente en materia de seguridad, incluyendo desde recomendaciones y procedimientos a seguir, hasta las acciones preventivas y correctivas apropiadas para conseguir una óptima prestación del servicio.

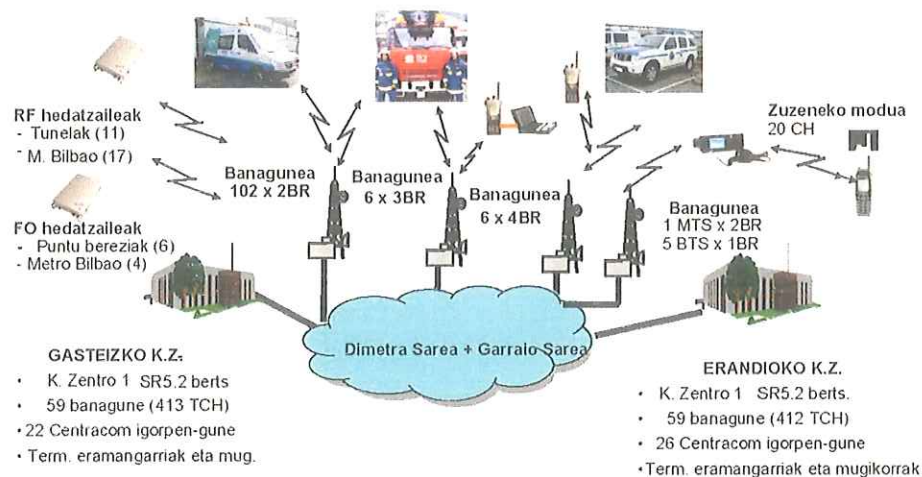
2.- General.

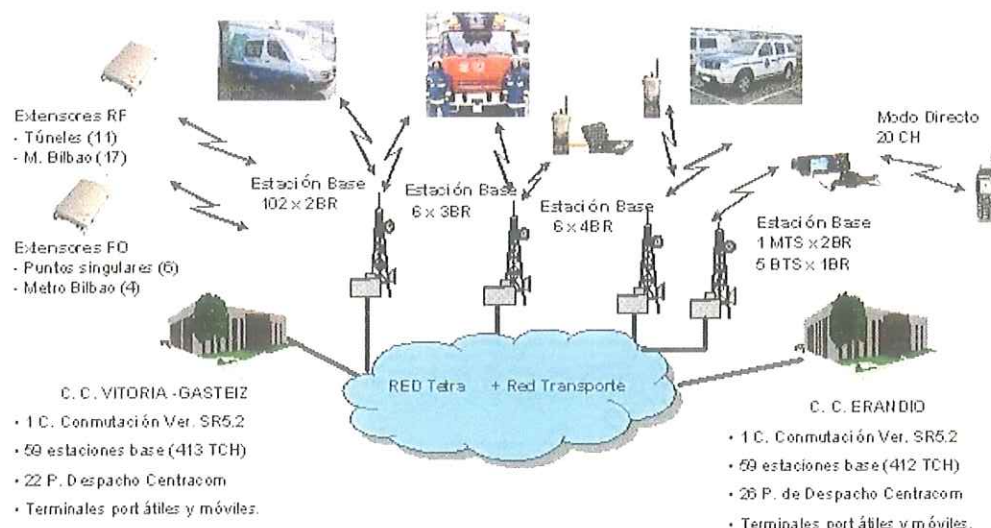
2.1.- Esquema de red.

La División de Tecnologías de la Información y Telecomunicaciones (DTIT), entre otros cometidos tiene asignada la gestión y explotación de la Red Digital de Radio Móvil (RDRM) del departamento competente en materia de seguridad del Gobierno Vasco (DSGV).

TETRA estandarrak erabiltzen duen IMSD segurtasun arloan eskudun den saileko Komunikazioen Sareak ematen duen zerbitzuetako bat da; horrek garraibidearen zeregina betetzen du, EAEn dauden oinarritzko estazio transmititzaile/hartzaileen eta gaur egun Erandion eta Vitoria-Gasteizen dauden konmutazio-zentroen arteko konexiorako aukera emateko. Sarearen osaketa hau da:

La RDRM, que utiliza el estándar TETRA, es uno de los servicios que soporta la Red de Comunicaciones del departamento competente en materia de seguridad, que es la que hace de medio de transporte para permitir la interconexión de las diversas estaciones base transmisoras/receptoras existentes en la CAPV con los centros de conmutación redundantes, actualmente ubicados en Erandio y Vitoria-Gasteiz. La configuración de la red es la siguiente:





Kommutazio Zentroetan beretan egiten dira interkonexio guztiak, IMSDren bidez egindako taldekako zein banakako dei guztiak ezartzeko.

En los Centros de Conmutación es donde se realizan todas las interconexiones para establecer tanto las llamadas de grupo como individuales realizadas a través de la RDRM.

Sarearen oinarritzko estazioen erdia Erandioko kommutazio-zentrorara dago konektatuta eta beste erdia, Vitoria-Gasteizko kommutazio-zentrorara. Konfigurazio horrek aukera emango luke sareak ibiltzen jarraitzeko, baldin eta kommutazio-zentroetako bat erortzen bada, lurraldearen ia % 100ean komunikazioak lanean izanik.

La mitad de las estaciones base de la red están conectadas al centro de conmutación de Erandio y la otra mitad al de Vitoria-Gasteiz. Esta configuración permitiría que siguiese funcionando la red en caso de caída de uno de los centros de conmutación, manteniendo las comunicaciones operativas en prácticamente el 100% del territorio.

Oinarritzko estazioak zabaldu dira eta horietako bakoitzaren estaldura-zonak ondokoekin estaltzen dira. Horrek esan nahi du kommutazio-zentro bati esleitutako estazio batek edo guztiek huts eginez gero, komunikazioek ibiltzen jarraituko dutela,

El despliegue de las estaciones base está realizado de tal forma que se solapan las zonas de cobertura de cada una de ellas con las adyacentes. Esto supone que en caso de fallo de una o incluso de todas las estaciones base asignadas a un centro de conmutación, las comunicaciones, aunque un poco

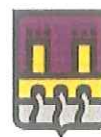


SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

nahiz eta, estaldura-mailari dagokionez, pixka bat motelago.

Gaur egun, sare honen bidez zerbitzua ematen zaie zenbait agentziari, bai segurtasunekoei, bai larrialdietakoei. Agentzien taldeen arteko deien pribatutasun eta segurtasuna bermatuta dago, TETRA sarearen egituraren beraren eta diseinuaren bidez. Agentzien taldean ezin du beste talde batek esku hartu/entzun, nahiz eta agentzia beraren beste talde bat izan. Taldeen arteko komunikazioa behar izanez gero, sistemak zeregin horiek betetzeko beharrezko baliabideak ematen ditu, baldin eta nahitaezko protokolo eta akordioak ezartzen badira.

Lan egiteko modu horren taula ezartzeko eta normalizatzeko, «Flota Planak» ezarri dira; horietan, taldeen artean egon daitezkeen komunikazio-beharrak zehazten dira. Badago zehaztutako Floten Esparru Plana; hala ere, floten plan hauek egokitu daitezke, une zehatzetan agentziaren beraren beste talde batzuekin edo beste agentzia batzuetako taldeekin elkarreragingarritasuna behar duten erabiltzaileen arteko akordioak oinarri hartuta. Horiek ezarri ondoren, terminalak programatzen dira, onetsitako Floten Planaren arabera.



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

degradadas en cuanto a nivel de cobertura, seguirían operativas.

Actualmente se está dando servicio por esta red a diferentes agencias, tanto de seguridad como de emergencias. La privacidad y seguridad de las llamadas entre grupos de las diferentes agencias está garantizada por la propia estructura y diseño de la red TETRA. Ningún grupo de cualquier Agencia puede ser intervenido/escuchado por otro grupo, aunque pertenezca a la misma Agencia. En el caso en que se necesite intercomunicación entre diferentes grupos, el sistema proporciona los medios para realizar estas funciones, siempre y cuando se establezcan los protocolos y acuerdos necesarios.

Para tabular y normalizar esta manera de trabajar, se han establecido los llamados «Planes de Flotas», en los que se definen las posibles necesidades de comunicación entre los diferentes grupos. Existe un Plan Marco de Flotas definido, no obstante, estos planes de flotas pueden adecuarse en base a acuerdos entre los usuarios que en determinados momentos puedan precisar interoperabilidad con otros grupos de su propia Agencia o con grupos de otras Agencias. Una vez establecidos, se programan los terminales de acuerdo al Plan de Flotas aprobado.



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

2.2.- Arreta.

Erabiltzaileen Arreta Zentroa da, Informazioaren eta Telekomunikazioen Teknologien Alorraren mendekoa.

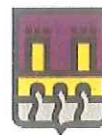
Hori harremanetarako puntu bakarra da, erabiltzaileei Herrizaingo Sailak ematen dituen zerbitzuen gorabehera, matxura eta kontsulten gainean arreta emateko, bai informatika-arloan, ai telekomunikazio-arloan, gorabeherak gertatzen direnetik konpontzen direnera arteko kudeaketa egokia bermatzeko.

Honako prozesuak egiten ditu:

- Gorabeheren erregistroa, dei-egileak emandako datuen bidez.

- Zenbait kasutan, gorabehera unean bertan konpondu ahalko da; beste zenbaitetan, horren berri emango zaio euskarri espezializatuari, eta horrek konponduko du telefonoaren bidez edo, bestela, bertaratu egingo da. Kasu horietan, erabiltzaileari gorabeheraren zenbakia emango zaio, segimendua egiteko.

- Arazo baten berri ematean euskarri espezializatuari, Arretak gorabeheraren bilakaera monitorizatzen jarraitzen du, erabiltzailearen aurrean ebazteko arduraduna baita; horretarako, bilakaeraren segimendua egin eta erabiltzaileari horren gaineko informazioa emango dio.



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

2.2.- Arreta.

Es el Centro de Atención a Usuarios dependiente de la División de Tecnologías de la Información y Telecomunicaciones.

Punto de contacto único para atender las incidencias, averías y consultas de los usuarios relativos a los distintos servicios que del Departamento de Interior proporciona, tanto en el ámbito informático como de telecomunicaciones, con el objetivo de garantizar la correcta gestión de las incidencias desde que se registran hasta que son solucionadas.

Los procesos que realiza son:

- Registro incidencias con los datos aportados por el llamante.

- En algunos casos, la incidencia podrá ser resuelta en el momento, en otros se dará traslado de la misma al soporte especializado, quien la resolverá telefónicamente o mediante desplazamiento al lugar. En estos casos se proporcionará al usuario el número de incidencia para su seguimiento.

- Al derivar un problema a un soporte especializado en el problema, Arreta continúa monitorizando el progreso de la incidencia como responsable de su resolución frente al usuario, realizando el seguimiento de su evolución y proporcionando al usuario información acerca de la misma.



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

ARRETA
HARREMANETAN
BITARTEKOAK

ZERBITZUAREKIN
JARTZEKO

Tel.: 94 607 81 51

Faxa: 94 607 81 75

Helbide
arreta@seg.euskadi.eus

elektronikoa:

2.3.- Sarea kudeatu eta mantentzeko zentroa.

Sarea Kudeatzeko Zentroa Erandion dago eta honako ardura du:

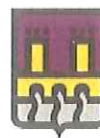
- Maila teknikoan, IMSD sistema -alegia, kontrol-zentroak, oinarrizko estazioak, sarearen hedatzaileak, bulegoko postuak- eta sistemaren gainerako elementuak ibiltzea.

- TETRA sarearen mantentze-zerbitzua kudeatzea; horretarako, prebentzio- zein zuzenketa-arloko mantentze-lanak behar bezala egiten direla egiaztatzea.

- Komunikazioen erabiltzaile, terminal, sare-elementu eta segurtasunaren osara kudeatzea.

- Estatistika orokorrak eta xehatuak eskuratzea, bai sarearen funtzionamenduari dagokionez, bai terminalei dagokienez.

- Erabilgarritasun, saturazio, segurtasun, zerbitzuen kalitate, eta abarren gaineko



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

MEDIOS DE CONTACTAR CON EL
SERVICIO ARRETA

Tlf.: 94 607 81 51

Fax: 94 607 81 75

E-mail: arreta@seg.euskadi.eus

2.3.- Centro de Gestión y
Mantenimiento de Red.

El Centro de Gestión de Red, situado en Erandio, es responsable de:

- Supervisar a nivel técnico que el sistema RDRM, es decir, los centros de control, las estaciones base, los extensores de red, los puestos de despacho y cualquier otro elemento del sistema estén operativos.

- Gestionar el servicio de mantenimiento de la red TETRA, comprobando que tanto las tareas de mantenimiento preventivo como correctivo se realizan adecuadamente.

- Gestionar la configuración de red relativa a usuarios, terminales, elementos de red y seguridad de las comunicaciones.

- Obtener estadísticas globales y pormenorizadas tanto del funcionamiento de la red como de los terminales.

- Analizar los diferentes parámetros de disponibilidad, saturación, seguridad,



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

parametroak aztertzea, zerbitzuaren maila egokia izan dadin.

2.4.- Terminalen laguntza teknikoa.

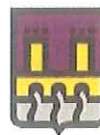
Irratien terminal berriek segurtasun arloan eskudun den sailaren IMSDren barruan ibili ahal izateko eta komunikazioen segurtasuna eta konfidentzialtasuna bermatu ahal izateko, aurretik, ITTako zerbitzu teknikoek hasiera eman behar diete; ITTAK terminalaren eta sarearen konfigurazioetan behar bezalako parametroak sortuko ditu, ekipoa ibili ahal izateko.

Programatu ondoren, terminalak segurtasun arloan eskudun den sailaren Sarean lan egin ahalko du, eskura jarritako dei-taldeetan baino ez, bere profilari esleitutako Floten Planak jasotakoaren arabera.

Edozein aldaketa, konponketa edo terminala beste baliabide batera aldatu behar izanez gero, zerbitzu teknikoek berriro programatu beharko dute.

Aurretik azaldutakoa kontuan hartuta, beharrezkoa izango da, bai terminal berriak, bai konpondutakoak ITTAK bidaltzea; horretarako, kasu bakoitzerako egokiena den bidalketa-modua ezarriko da.

3.- Udaltzaingoekin funtzionatzeko protokoloak.



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

calidades de servicio, etc., con el fin de proporcionar un grado de servicio óptimo.

2.4.- Asistencia Técnica de Terminales.

Para que nuevos terminales de radio puedan operar dentro de la RDRM del departamento competente en materia de seguridad y garantizar la seguridad y confidencialidad de las comunicaciones, previamente han de ser inicializados por los servicios técnicos de la DTIT, que se encargará de generar los parámetros adecuados en las configuraciones del terminal y de la red, para que el equipo pueda ser operativo.

Una vez programado, el terminal podrá trabajar en la Red del departamento competente en materia de seguridad única y exclusivamente en los grupos de llamada a los que se le ha dado acceso, de acuerdo con el Plan de Flotas asignado a su perfil.

Ante cualquier modificación, reparación, cambio o traslado del terminal a otro recurso, los servicios Técnicos deberán efectuar su reprogramación.

Por lo anteriormente expuesto, será necesario que tanto los nuevos terminales como los reparados sean remitidos a la DTIT, para lo cual se establecerá el procedimiento de envío más adecuado en cada caso.

3.- Protocolo de funcionamiento con las Policías Locales.

3.1.- Terminalak eskuratzea.

Udaltzaingoez edo, hala badagokio, udal egokiek berek eskuratu beharko dituzte egokitzat jotzen dituzten terminalak, beren ardura pekoak diren zereginak egokiro bete ahal izateko.

Terminalek GETen TETRA zehaztapenak bete behar dituzte, eta honakoak bete beharko dituzte, nahitaez:

- Komunikazio-protokoloak aire-interfazeaz, trunking moduan (V+D) eta modu zuzenean (DMO, batik bat modu efizienteaz maiztasunean).

- TETRA Vocoder.

- Interfazeak, kanpoko operadore eta gailuekin: MMI eta PEI.

- Segurtasuna: TEA2 aire-interfazeaz enkriptatzea eta terminalak autentifikatzea (edo prestazio hori epe laburrean sartzeko aukera).

- Handoverra edo gelaxken arteko deien transferentzia.

- Ekipoen onarpenaren eta elkarrengarritasunaren probak. Motorolaren Dimetra 5.2 sistemaren bidez dokumentatutako elkarrengarritasuna.

3.1.- Adquisición de Terminales.

Las Policías Locales o en su caso los Ayuntamientos correspondientes, serán los encargados de adquirir los terminales que estimen oportunos para poder desarrollar correctamente las funciones que tienen encomendadas.

Los terminales deben satisfacer las especificaciones TETRA del ETSI, siendo de obligado cumplimiento las que se refieren a:

- Protocolos de comunicación en la interfaz aire, en modo trunking (V+D) y en modo directo (DMO, preferentemente en modo eficiente en frecuencia).

- Vocoder TETRA.

- Interfaces con operador y dispositivos externos: MMI y PEI.

- Seguridad: encriptación en interfaz aire TEA2 y autenticación de terminales (o posibilidad de incorporar esta prestación a corto plazo).

- Handover o traspaso de llamadas entre celdas.

- Pruebas de aceptación de equipos y de interoperabilidad. Interoperabilidad documentada con el sistema Dimetra 5.2 de Motorola.



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

Funtzionamenduaren maiztasun-bandek maiztasunen esleipenaren nazioko koadroaren UN-28 nazionala erabiltzeko araua beteko dute.

- Trunking moduko transmisioko maiztasun-banda: 380-385MHz.

- Trunking moduko harrerako maiztasun-banda: 390-395 MHz.

- Modu zuzeneko maiztasun-banda: 380-400 MHz.

- RFren kanalaren banda-zabalera: 25 KHz.

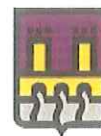
- Tx/Rx banaketa: 10 MHz.

3.2.- Programazioa.

Dagokion udaltzaingoak terminalak eskuratu ondoren, horiek programatu egin beharko dira (ikusi 2.4 atala).

Eragiketa hau segurtasun arloan eskudun den sailaren erantzukizunpekoa da, eta horrek ITTaren bidez egingo du; horretarako, lankidetzaz hitzarmenaren arabera dagozkion parametro tekniko eta operatiboak sartuko ditu.

Horiek programatu ondoren, igorgailuak instalatu ahalko dira.



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

Las bandas de frecuencias de funcionamiento cumplirán la norma de utilización nacional UN-28 del cuadro nacional de atribución de frecuencias.

- Banda de frecuencias Transmisión Modo Trunking: 380-385 MHz.

- Banda de frecuencias Recepción Modo Trunking: 390-395 MHz.

- Banda de Frecuencias Modo Directo: 380-400 MHz.

- Ancho de banda del canal de RF: 25 KHz.

- Separación Tx/Rx: 10 MHz.

3.2.- Programación.

Una vez adquiridos los terminales por parte de la Policía Local correspondiente, se deberá proceder a la programación de los mismos (ver apartado 2.4).

Esta operación es responsabilidad del departamento competente en materia de seguridad, quien realizará a través de DTIT, introduciendo los parámetros técnicos y operativos que correspondan de acuerdo al Convenio de Colaboración.

Una vez programados, se podrá proceder a la instalación de las emisoras.



SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

3.3.- Oinarrizko igorgailuen instalazioa eta ibilgailuetakoa.

Oinarrizko igorgailuen instalazioa eta ibilgailuetan dauden igorgailuen instalazioa udaltzaingoen beren ardurapekoa izango da; horretarako, ITTAren Telekomunikazioen Arloaren zerbitzu teknikoaren aholkularitza izango dute.

3.4.- Terminalen altak, bajak eta birprogramatzea.

Terminalen edozein alta, baja edo birprogramatzerako, ITTArekin jarri beharko da harremanetan.

- Terminalak berriro programatzeko mugigarriak (talkyak) badira, ITTAren egoitzara bidaliko dira, Erandiora, Telekomunikazioen Arloarentzat; horien zerbitzu teknikoek izango dute programatzeko eta jatorrizko egoerara bueltatzeko ardura.

- Igorgailuak diren kasuetan, bai finkoak, bai ibilgailuetan instalatutakoak, ITTAk baimendutako enpresa instalatzaileek izango dute terminalen zerbitzu teknikoetara joateko ardura, dagokion programazioa jasotzeko eta berriro programatzeko igorgailuetan instalatzeko. Lana egin ondoren, enpresa horiek sarea kudeatzeko zentroari emango diote abisua, sisteman alta emateko.

- Terminal bat bajan eman nahi izanez gero, Arreta zerbitzuari emango zaio abisua; gero, Arreta sarea kudeatzeko zentroarekin jarriko



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

3.3.- Instalación Emisoras base y en vehículos.

La instalación de las emisoras base y de las emisoras ubicadas en vehículos, será responsabilidad de las propias Policías Locales, contando con el asesoramiento de los servicios técnicos del Área de Telecomunicaciones de la DTIT.

3.4.- Altas, bajas y reprogramación de Terminales.

Para cualquier alta, baja o reprogramación de terminales se deberán poner en contacto con la DTIT.

- Si los terminales son portátiles (talkys) para reprogramar, previa solicitud, se enviarán a la sede de la DTIT en Erandio, a la atención del Área de Telecomunicaciones, cuyos servicios técnicos se encargarán de programarlos y reenviarlos a su origen.

- En el caso en que sean emisoras, tanto fijas como instaladas en vehículos, las empresas instaladoras autorizadas por la DTIT se encargarán de pasar por nuestro servicio técnico de terminales para recoger la programación correspondiente e instalarla en la/s emisora/s para reprogramar. Una vez realizado el trabajo, estas empresas avisarán al centro de gestión de red para darlas de alta en el sistema.

- En el caso en que se desee dar de baja un terminal, se avisará al Servicio Arreta el cual se pondrá en contacto con el centro de

da harremanetan, baja egiteko. Baja aldi batekoa izan bada eta berriro alta eman nahi bazaio, Arretari emango zaio abisua, gaitzeko kudeaketa-lanak egiteko.

- Terminal bat matxuratuz gero (talkya edo igorgailua), protokoloa ezarriko da ITTArekin, ekipoetan sarearen segurtasuna arriskuan jar dezaketen datuak ezabatzeko, fabrikatzaileari konpontzeko bidali aurretik.

- Terminalak galdu edo ebatsiz gero, berehala emango zaio abisua Arreta zerbitzuari, sisteman baja emateko, eta terminal horretatik deirik egin edo jaso ezin izateko.

3.5.- Datu-zerbitzuetara sartzea.

Segurtasuna, sarreren kontrola eta DBEO eta DBLO betetzea bermatzeko, ezinbestekoa da datu pertsonalak atzitzeko sarrerek erregistroa uztea (zein informazio, nork eta noiz).

Hori dela eta, hitzarmenak IMSDren bidez datu-baseetara sartzeko funtzionaltasunak jasotzen dituenean, nahitaezkoa izango da zerbitzu horiek erabiliko dituzten udaltzaingoen irrati-terminalak erabiltzen dituzten agenteei lotuta egotea, Udaltzaingoen Erregistroaren bidez. Erregistro independentea egongo da, eta udaltzaingo bakoitza baino ezingo da sartu eta horrek baino ez du kudeatuko.

Erregistro hauek kontsultatu ahalko dira, Udaltzaingoen Erregistroan jasotako aukera

gestión de red para efectuar la baja. Si la baja ha sido temporal y se desea volver a darlo de alta, se avisará a Arreta para que se encargue de gestionar su habilitación.

- En caso de avería de un terminal (talky o emisora), se establecerá un protocolo con la DTIT para efectuar en los equipos un borrado de los datos que pudieran comprometer la seguridad de la red antes de enviarlos al fabricante para su reparación.

- En los casos de extravío o robo de terminales, se avisará inmediatamente al Servicio Arreta con el fin de darlo de baja en el sistema y no se pueda transmitir o recibir llamadas desde ese terminal.

3.5.- Acceso a servicios de Datos.

Por motivos de seguridad, control de accesos y cumplimiento del RGPD y de la LOPD es imprescindible que los accesos a bases de datos queden registrados (Qué información, Quién y Cuándo).

Por ello, cuando el Convenio recoja funcionalidades de acceso a bases de datos por medio de la RDRM será imprescindible que los terminales radio de las Policías Locales que vayan a utilizar estos servicios estén asociados a los agentes que las utilizan a través del Registro de Policías Locales. Habrá un registro independiente y únicamente accesible y gestionado exclusivamente por cada Policía Local.

Estos registros podrán ser consultados a través de las opciones específicas recogidas

espezifikoen bidez. Horretarako, udaltzaingo bakoitzari sartzeko kodea emango zaio, esleitzen/baimentzen duten pertsonak bakarrik sartu ahal izateko sarreraren erregistroetara eta agenteen terminalen esleipenera.

Hasiera batean, urtebeteko antzintasuna duten erregistroak gordeko dira.

3.6.- Prestakuntza.

Udaltzaingoen erabiltzaileen prestakuntzarako, TETRA sarearen ekipo eta zerbitzuak erabiltzeko, ITTAk prestakuntza-saioak emango dizkio agentzia bakoitzeko erabiltzaile aurreratuen kopuru txiki bati, eta horiek izango dute ezagutza hori dagokion udaltzaingoaren gainerako erabiltzaileei emateko ardura.

Nolanahi ere, prestakuntza-saio berrien gaineko edozein zalantza edo beharren aurrean, ITTA erabilgarri egongo da une zehatz batean eskatzen duenarentzat.

3.7.- Gorabeheren kudeaketa.

Irrati Mugikorrek Sare Digitalaren gaineko edozein gorabehera gertatuz gero, ITTAk Arreta izeneko Erabiltzaileen Arreta Zentroa du eskuragarri; horrek, gorabeherak kudeatzeko aplikazio baten bidez, aukera ematen du honako eragiketak egiteko:

en el Registro de Policías Locales. Para ello se proporcionará a cada Policía Local, una clave de acceso para que únicamente la/s persona/s que designen/autoricen puedan acceder a su registros de accesos y a la asignación de terminales a los respectivos agentes.

Inicialmente, se guardarán los registros de un año de antigüedad.

3.6.- Formación.

Para la formación de los usuarios de las Policías Locales en el manejo de equipos y servicios de la red TETRA, la DTIT impartirá sesiones de formación a un número reducido de usuarios avanzados de cada agencia que se encargarán transmitir este conocimiento al resto de los usuarios de la Policía Local correspondiente.

De todos modos, ante cualquier duda o necesidad de nuevas sesiones de formación, la DTIT estará a disposición de quien puntualmente los solicite.

3.7.- Gestión de Incidencias.

Ante cualquier tipo de incidente relativo a la Red Digital de Radio Móvil, la DTIT dispone de un Centro de Atención a Usuarios llamado Arreta que permite, a través de una aplicación de gestión de incidencias, la realización de las siguientes operaciones:

- Gorabeheren erregistroa.
- Jakinarazitako gorabeheren egoera kontsultatzea.
- Gorabehera baten informazio gehigarria ematea.
- Dagoeneko jakinarazitako gorabehera baten konponbidea erreklamatzeko.
- Gorabehera konpondu dela berrestea.

Era berean, udaltzaingo bakoitzak, aurretik zehaztutako telefono edo harremanetarako pertsona jakinarazi beharko du, Arreta Zerbitzuak ordezkari bakarra izateko, jakinarazitako gorabeherari buruzko informazio gehiago emateko edo bilatzeko. Garrantzitsua da ordezkari edo harremanetarako telefono hori bakarra izatea, udaltzaingoaren bulegoen barruan harreman anitzak saihesteko.

- Registro de incidencias.
- Consulta del estado de las incidencias reportadas.
- Aportar información adicional a una incidencia.
- Reclamar la solución de una incidencia ya reportada.
- Confirmar la solución de la incidencia.

De la misma manera, cada Policía Local, deberá aportar un teléfono o persona de contacto predeterminado, para que el Servicio Arreta tenga un interlocutor único para informar o recabar más información acerca de las incidencias reportadas. Es importante que este interlocutor o teléfono de contacto sea único, para evitar múltiples contactos dentro de las dependencias de la Policía Local.

